

Háboru után kártalanítják a felvidékieket.

Nincs semmi célja a deputációzásnak.

aug. 9.
Egyik utóbbi számunkban „A nép kártalanítása. Deputáció a kormányhoz” címmel hírt adtunk arról a mozgalomról, amely a felvidéki oroszultat községek tisztviselőinek segélyezése nyomán a homonnai, mezőlaborcezi és sztropkói járások polgárai körében keletkezett. A kormány ugyanis ezeknek a tisztviselőknek, akik az orosz invázió idején elvesztették vagyonukat, legutóbb segélyt utalt ki, hogy mindenükből kifosztott otthonukat újból berendezhessék. A homonnai, mezőlaborcezi és sztropkói járások lakossága erre elhatározta, hogy küldöttséget meneszt a kormányhoz és kéri fogják, hogy őket is kártalanítsák, mert ők is épen úgy szenvedtek az orosz betörés folytán, mint a tisztviselők.

E hirre vonatkozólag most alkalmunk volt illetékes helyen érdeklődni, ahol a következőket jelentették ki:

A homonnai, mezőlaborcezi és sztropkói járások polgárságának mozgalma tévedésen alapul, mert semmi sérelem nem érte őket. Mindössze annyi történt, hogy a kormány a háboru okozta drágaságot erősen megsínylő tisztviselők közül azokat, akik az orosz invázió alkalmával még külön is károsodtak anyagilag, segélyben részesítette, hogy a megélhetését követelje legszükségesebbeket beszerezhesse. Kártalanításról még szó sincsen és nem is lehet szó, a míg a háboru tart. Háboru után nyomban megkezdte a kormány az oroszok által okozott károk megtérítését és ekkor a polgári lakosság éppen úgy részesül majd a kártalanításban, mint a tisztviselők. Nincs tehát semmi értelme annak, hogy a felső járások lakossága deputációban járuljon a kormány elé, mert most szó sem lehet a kártalanításról, háboru után pedig minden deputációzás nélkül is megkapják a kártalanítást.

A fenti nyilatkozat azt hisszük, meg fogja nyugtatni a most még béktelenkedő felső járásbelieket. A kormány teljes tudatában van azoknak a nagyarányu anyagi károsodásoknak, amelyek az oroszultat községek lakosait érték. Átérzi helyzetüket és segíteni is kíván rajtuk. Most azonban, amikor a háboru legvéresebb szakát éljük át, amikor patakokban ömlik a vér, amikor a háboru kívánja adminisztrációs teendőket minden idejét lefoglalják a kormánynak, amikor az állam háztartása ezernyi pillanatnyi szükség kielégítésére tulságosan igénybe van véve, nem lehet kívánni a kormánnytól, hogy károk felbecslésének revidálásával és kártalanítással foglalkozzék.

Háboru után mindenki megkapja azt a kárösszeget, amelyre jogos igénye van. Egyetlen polgártól sem kívánja az állam segítő kezét megvonni. Ezért hát mi is csak arra kérhetjük a homonnai, mezőlaborcezi és sztropkói járások kárt szenvedett lakosságát, hogy várjanak türelemmel, amíg elérkezik az idő az ő kártalanításukra és ne fecséreljék amugy is drága idejüket hasztalan, célhoz nem vezető mozgalmakra.

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Előnyomulunk a Kárpátokban.

Budapest, aug. 8.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér.

Károly herceg altábornagy hadsereg-harcvonala: A kárpáti csapatok a Jablonicótól keletre emelkedő magaslatokon és Wrochtánál tért nyertek és ezernél több orosz fogtak el, 4 gépfegyvert zsákmányoltak.

Delatyntól délnyugatra Kövess vezérezredes csapatai újra erős orosz előretöréseket vertek vissza. Ottiniától és Tlumactól keletre az ellenség tegnap délelőtt nagy tömegekben támadott. Egyik támadó csoportja Ottiniától nyugatra és vonalunkon túl hatolt előre, de osztrák-magyar csapatok ellentámadásai újra teljesen visszavetették, amely alkalommal ezernél több orosz fogtunk el.

Tlumacnál a védelmet az ellenségnek egy tulerővel végrehajtott támadása elől a községtől nyugatra eső területre helyeztük át.

Wertekától délre csapataink megtisztították az ellenségtől a Szereth balpartját. Hétszázánál több orosz fogtunk el és 5 gépfegyvert zsákmányoltunk.

Hindenburg vezértábornagy hadsereg-harcvonala: Zaloscénél a tegnapi nap aránylag csendesen telt el. Volhyniában, Torczyntól délnyugatra Terstyánszky vezérezredes hadserege ma reggel heves orosz támadások egész sorát verte vissza.

Olasz hadszíntér.

A görzi szakaszon az elkésredett harcok változatlan heves-séggel folynak. A görzi hídfőben az Isonzótól nyugatra küzdő csapatok aug. 6-án délután óta nagy tulerőben lévő ellenséges csapatok számos támadását verték vissza. Ez alkalommal 2932 olaszt, köztük 72 tisztet fogtak el. Hogy a hídfő bátor védőit, kik ellen az olaszoknak egyre megújuló dühös támadásai irányulnak, nagy veszteségektől megóvjuk, őket ma éjjel az Isonzó keleti partjára vontuk vissza.

Délkeleti hadszíntér.

Nincs nevezetesebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Szabályozták a városi erdőben kitermelt fa fuvarárait.

— aug. 9.

Az az akció, amelyet a közélet mezei bizottság a város faszükségletének ellátására indított — úgy látszik — teljes eredménnyel járt. Glanczidor már mintegy 30 waggon fát szállított; e napokban kezdetét veszi a hántott eser és bükkfa ölenkint való házhoz szállítása is és intézkedés történt már a város erdejében kitermelt fa lefuvarozása iránt is.

Említtük annak idején, hogy a városi erdőben kitermelt fa lefuvarozása körül nehézségek merültek fel, amennyiben a fuvarosok tulságos árakat követeltek a szállításért. Dr. Orbán Kálmán h. polgármester akkor felhatalmazást kért a fuvarosok kirendelésére és a fuvardijak megállapítására. Nemrég érkezett meg az erre vonatkozó engedély és ennek alapján dr. Orbán h. polgármester a következő fuvarárakat szabályozó rendeletet adta ki:

A város erdejében kitermelt tűzifa lefuvarozásának biztosítása és a fuvardijak megállapítása tárgyában a vármegye alispánjától nyert felhatalmazás folytán a következőképpen rendelkezem:

1. A város erdejében kitermelt tűzifa lefuvarozására — egyelőre — a helybeli összes és eddig is fa lefuvarozással foglalkozott kétlovas fuvarosokat kirendelem.

2. A tűzifa lefuvarozásának díját ölenkint olyképen állapítom meg, hogy a Sátorhegynek a város felé eső oldalán kitermelt és ott kirakott tűzifának lefuvarozási díja ölenkint 20 korona; a Sátorhegy tulsó oldalán kitermelt és ott kirakott tűzifának lefuvarozási díja ölenkint 30 korona.

A fuvardijakon felül csak a vám követelhető ott, ahol a tűzifa szállítása a vámon keresztül történik.

Ezen fuvardijak fizetése ellenében a fuvaros a lefuvarozott tűzifát a megrendelő lakására, az udvarba kötelese lefuvarozni. Ahol az udvarba szekérrel behajtani nem lehet, ott a fa a kapu előtt lerakandó.

A leszállított tűzifa mennyiségeért a fuvaros felelős.

Ezen meghatározott fuvardijak azon nem rendszeresen fuvarozással foglalkozó jogtulajdonosra is kötelező, aki fogatát fuvardij ellenében fa lefuvarozásra átengedi, valamint a vidéki fuvarosokra is.

Minden helybeli fuvaros a megrendelést a megrendelés sorrendjében elfogadni és teljesíteni köteles. A fuvarozási kötelezettség teljesítése alól felmentvényt csak a polgármester adhat.

Ezen rendelkezés szigorú betartására a fuvarosokat felhívom és figyelmeztetem őket, hogy vonatkozás vagy mulasztás esetén karhatalmat is igénybe fogok venni.

Ez idő szerint csak a Sátorhegy tulsó oldalán kitermelt és kirakott tűzifa kerül lefuvarozásra, a Sátorhegy innenső oldalán kitermelt tűzifa leszállítása csak a város részére szükséges tüzfamennyiség lefuvarozása után fog engedélyeztetni, amiről a közönséget külön fogom értesíteni.

Aki ezen rendelkezést megszegi, az 1914. évi L. t.-c. 9. §-a értelmében kihágást követ el és 2 hónapig terjedhető elzárással és 600 kor.-ig terjedhető pénzbüntetéssel büntetik.

Most már csak a közönségen műlik, hogy a fafuvarozás teljesen zavartalanul történjék. Minden fuvaros köteles a megállapított áron fát fuvarozni az erdőből. Ha valamelyik fuvaros vonatkoznék a rendeletben foglaltaknak eleget tenni, azt azonnal

fel kell jelenteni a hatóságnál, hogy megindíthassák ellene a kihágási eljárást. A hatóság minden mellékelte nélküli végre fogja hajtani a fent közölt rendeletet, csak a közönség ne játszon közre annak kijátszásában.

A legénység szabadságolásáról.

— aug. 9.

Sok gondot okoz az itthonmaradt katonai szolgálatot teljesítő hozzátartozók szabadságolása. Napirenden vannak a szabadság iránti kérelmek, amelyek a legkülönbözőbb jogcímeken igyekeznek hozzátartozókat hosszabb-rövidebb időre hazahoztatni. Ezek a kérelmek sok felesleges munkát adtak a különféle katonai eráncsnokságnak. Hogy ennek elejét vessék, a honvédelmi miniszter rendeletileg szabályozta a szabadságolások körüli eljárást.

A rendeletet főbb vonásaiban a következőkben ismertetjük:

1. Harcoló csapatoknál beosztott legénység szabadságolása:

Arconalbeli szolgálatra alkalmas fegyveres szolgálatot teljesítő legénység rövid szabadságolása külön indítás nélkül, (az arconalban 6 havt egyfolytában teljesített szolgálat után 14 napig terjedő időre) az ottani előjáró csapatparancsnoknak, rendkívüli méltánylást érdemlő esetben pedig a hadsereparancsnoknak hatáskörébe tartozik. Az ilyen szabadság az érdekeltek által személyesen, közvetlenül ott kérelmezendő.

Ha a szolgálati viszonyok megengedik, szabadságot részükre ott engedélyeznek.

A harcban álló hadsereg körletében szolgálatot teljesítő, fegyveres szolgálatra alkalmas legénység részére mezőgazdasági okokból szabadság nem kérelmezhető.

2. Olyan fegyveres szolgálatra alkalmatlan egyének szabadságolása, kik a harotéren teljesítenek személyes szolgálatot:

Személyes szolgálatot teljesítő arconalbeli szolgálatra alkalmatlan egyének a harcban álló hadsereg körletéből mezőgazdasági célból legfeljebb 30 napig terjedő szabadságot (az utazási időt beleszámítva) nyerhetnek ugyancsak az ottani előjáró parancsnokságaiktól, személyesen előadott szóbeli kérelmükre. Rendkívüli méltánylást érdemlő esetekben (oszladi viszonyok, halálos eset s hasonló halasztást nem tűrő körülmények) rövid szabadságot, ha a szolgálati viszonyok megengedik, ugyancsak a közvetlen előjáró parancsnokságaiktól szóbelileg kell kérniük.

A hadszíntéren személyes szolgálatot teljesítő egyének hosszabb időre kérelmezett szabadságolása, felmentése, felváltása vagy felcserélése iránti kérelem minnen esetben is 5002. évi 4. a. 1916. számú rendeletben szabályozott módon a honvédelmi miniszterhez terjesztendő fel.

3. Rövid szabadságon otthon tartózkodó egyének bevonulási kötelezettsége a harotéren:

A hadszíntérről szabadságra becsátott egyének szabadságuk letelte után az illetékes csapatvezetőkhez, osztályvezetőkhez, intézethez stb. feltétlenül bevonulni tartoznak még abban az esetben is, ha a felmentésükre egyéb jogcím fennforogna. Ha ilyen egyének felmentése pótlás kiállítás mellett már kérelmezett volna, vagy kérelmezett fog, dacára ennek bevonulni kötelesek és kioserélésük, illetve felmentésüket szolgálati helyükön tartoznak bevárni.

A közigazgatási hatóságok otthon tartózkodó egyének felváltása vagy felcserélése iránt saját hatáskörükben egyáltalában sohasem intézkedhetnek.

Az 1. pont a olyan egyének, akik kaptak szabadság engedélyük mások den esetben a csahoz tartoznak szabavonulni.

4. Olyan fegyveres alkalmatlan egyének felmentése, meországárszbeli lami s z e m é

A mögöttes teljesítő, személtett egyének, legfeljebb öt hétig nyerhetnek nokságaiktól előha a szolgálati v

A mögöttes szolgálatot teljes szabadsága, felése minden es a. 1916. sz. re és uton, szabáremben a hoztól kérelmezzen

5. Szabadság felmentés relemek hely

A hadszíntéren szolgálatot teljesítő, fegyveres szolgálatra alkalmatlan egyének, felmentésük, felcserélésük, nem

Kök a kö

Uj min

Már rég leszky Ján pénzügyigazsaporítja a képen, hogy számvevőség zettséggel b képzettségű osztályba so

Az ig szintén gon ter munkae ma is alig tében meg

A min szére meg a pénzüg ha elég az orszá nőket s mazni.

Ennek gyakorlati vallás- é nek 1916. delete, m sal és a h ismerésév de igen t uytja me voltak el tani vizs csupán a delkezék hogy sz kozszanal

A k litett re amenny az eg hoz hogy tanfo a felv bizon elégs

— Bevonják a nikkelt 20 filléresket. A hivatalos lap egyik legutóbbi számában megjelent a kormányrendelet, mely a huszfilléres nikkelpénzek bevonását rendeli el és azokat 1917. évi január hó 1-jétől kezdődő hatállyal forgalmon kívül helyezi. A nikkelpénz helyett a vaspénz kerül forgalomba, mely a nikkelpénztől csak annyiban különbözik, hogy a szent korona, illetőleg a császári sas kisebb rajta mint az eddigi pénzen.

— Vasuti karambolért a bíróság előtt. Az 1915. év november hó 1-én Szomotor állomáson vasutasok gondatlansága következtében egy futárvonat utolért egy tehervonatot, abba teljes sebességgel beleütközött s az összeütközés folytán Reecin György fékező meghalt, a futárvonat két utasa megsebesült, a vasuti kocsi kisiklottak és megrongálódtak. A Máv. üzletvezetősége azonnal nyomozást indított ez ügyben és megállapította, hogy a vasuti szerencsétlenséget egyedül a vasuti személyzet hanyag és szabálytalan szolgálattevétele idézte elő. A kir. ügyészség a nyomozati eljárás befejezése után Pázsit Sándor mozdonyvezető, Sáradi Béla forgalmi díjnok, Sidor Elek vonatfékező, Erdősi Pál mozdonyvezető, Feke József fűtő, Balog Béla mozgóró vádlottakat közveszélyű rongálás vétségével vádolta. — Hétfőn tárgyalta ez ügyet a kir. törvényszék Kail Béla bíró elnökelete alatt. A vád szerint vádlottak szolgálati kötelességük megszegése és be nem tartása miatt vasuti szerencsétlenség okozói voltak s ezáltal a két vonaton utazó személyeket s a szállított árukat a megsérülés és rongálás veszélyének tették ki. A kir. törvényszék a tárgyalást a bizonyítás megkezdése céljából elnapolta.

— A városi moziban ma, aug. 9 én este 9 órakor bemutatóra kerül a Nordisk gyár egyik legkiválóbb újdonsága: „A rablólovag” dráma 3 felvonásban, a legkitünőbb dán művészek előadásában. A darab meséje változatos s mindvégig érdekfeszítő. Kisérő műsorként: „Háborus híradó és egy kitűnő vigjáték „A kis cukros” szerepel. A műsor előreláthatólag élvezetes, mulattató lesz.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehler Gyal**
Velelő szerkesztő: **Dr. Hellinger Ignác**

Kiadó lakás.

A Kazinczy-utcai 44. sz. házban egy négy szobából és melléképítményekből álló lakás 1916. évi május 1-től bérbe adandó.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Dr. Kellner Soma
ügyvéd.

A VILÁGHIRŰ FÖLDES-féle

MARGIT Crème és Szappan

használata által arca
tisztá, üde és bájos lesz.

A Margit-Crème a főrangú hölgyek kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető. Mivel a Margit-Crémeket utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget. A Margit-Crème ártalmatlan, zsirtalan, vegytiszta készítmény, mely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 kor. 20 fill.

Margit-szappan K. 120, Margit-pouder 1 kor. 20 fill. — Gyártja:

FÖLDES KELEMEN

gyógyszertára Aradon.

Kapható: minden gyógyszerárban,
drogériában és illatszertáras-
kedésben. 1

Egy gyermekágy

megvételre kerestetik.

Ugyanott egy új állapotban
lévő **gyermek-kocsi** eladó.
Cím: Erzsébet királyné-ntea 18.

Tüzifa és kőszén eladás.

Tekintettel az árak folytonos emelkedésére és a szállítási akadályokra, fölhívom a t. közönség szíves figyelmét, hogy

tüzifa és porosz kőszén

szükségletét már most fedezze, vagy későbbi szállításra nálam előjegyeztesse.

Szállítok hasáb- és vágott tüzfát és kőszént,
kisebb mennyiségben és waggon számra is.

Friedmann József

fa és szénkereskedő Justus-u. 22.

Telefon. sz.: 128.

SZEPLŐ ÉS MÁJFOLT

elmulasztására legalkalmasabb
és közkedvelt arckenőcsök: a

„Jelma Crém“

Lilium-arckenőcs

Sichulsky-arckenőcs

1-1 tégely ára 1 K. 40 f., kis tégely 1 K., hozzá való szappan 1 K.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

Tulhalmozott készlet miatt

nyomópapírból lekerült 10—15 cm. nagy-
ságu, jegyzékpapírnak alkalmas szallag-
papirokat míg a készlet tart 1000 drb.-onként

== 40 fillérért árusítjuk. ==

A „Zemplén“ könyvnyomdája.